

STRANGER THINGS

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Matt Duffer | Ross Duffer

FOLGE 2.05

"Chapter Five: Dig Dug"

Nancy und Jonathan tauschen Verschwörungstheorien mit einem neuen Verbündeten aus, während Eleven nach jemandem aus ihrer Vergangenheit sucht. "Bob the Brain" packt ein schwieriges Problem an.

GESCHRIEBEN VON:

Jessie Nickson-Lopez

UNTER DER REGIE VON:

Andrew Stanton

ÜBERTRAGUNG:

27.10.2017

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Sean Astin	...	Bob Newby
Paul Reiser	...	Sam Owens
Matthew Modine	...	Martin Brenner
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Catherine Curtin	...	Claudia Henderson
Brett Gelman	...	Murray
Aimee Mullins	...	Terry Ives
Pruitt Taylor Vince	...	Ray
Amy Seimetz	...	Becky Ives
Kerry Cahill	...	Staff Nurse Caitlin
Matty Cardarople	...	Keith
Karen Ceesay	...	Mrs. Sinclair
Cory Chapman	...	Lab Technician
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Paul Vincent Freeman	...	Security Guard
Virginia Kirby	...	Motel Owner
Arnell Powell	...	Mr. Sinclair
Ben Taylor	...	Friendly Trucker

1

00:00:16,975 --> 00:00:17,934
Hey, hier Jim.

2

00:00:18,018 --> 00:00:20,186
Wahrscheinlich tue ich
gerade etwas Tolles...

3

00:01:12,489 --> 00:01:13,490
BETRETEN VERBOTEN

4

00:01:13,573 --> 00:01:17,535
Ich kann irgendwie spüren,
was das Schattenmonster fühlt.

5

00:01:18,620 --> 00:01:20,497
Sehen, was er sieht.

6

00:01:21,206 --> 00:01:22,373
Auf der anderen Seite?

7

00:01:23,958 --> 00:01:25,335
Ein Teil von ihm ist dort.

8

00:01:26,586 --> 00:01:28,254
Aber ein Teil ist auch hier.

9

00:01:29,798 --> 00:01:33,510
-Hier in diesem Haus?
-In diesem Haus und...

10

00:01:35,345 --> 00:01:36,596
...in mir.

11

00:01:36,679 --> 00:01:41,518
Es ist... als würde er
immer mehr in Hawkins eindringen.

12

00:01:42,143 --> 00:01:45,522
Je mehr er sich verbreitet,
desto mehr fühle ich mich ihm verbunden.

13

00:01:45,605 --> 00:01:47,690
Und siehst mehr Jetzt-Erinnerungen.

14

00:01:47,774 --> 00:01:51,486
Zuerst spürte ich es nur im Hinterkopf.

15

00:01:52,195 --> 00:01:54,155
Ich wusste nicht, was es war.

16

00:01:55,365 --> 00:01:57,325
Es ist wie eine Art Traum...

17

00:01:57,826 --> 00:02:00,870
...an den man sich erst erinnert,
wenn man scharf nachdenkt.

18

00:02:01,704 --> 00:02:02,914
So war es.

19

00:02:04,082 --> 00:02:05,208
Aber jetzt...

20

00:02:06,334 --> 00:02:09,921
Jetzt erinnere ich mich immer.

21

00:02:12,632 --> 00:02:13,675
Vielleicht...

22

00:02:14,384 --> 00:02:16,636
-Vielleicht ist das gut.
-Gut?

23

00:02:16,719 --> 00:02:18,263
Überleg doch mal, Will.

24

00:02:18,346 --> 00:02:21,349
Du bist eine Art Spion. Ein Superspion,

25

00:02:21,432 --> 00:02:23,268
der das Schattenmonster ausspioniert.

26

00:02:24,394 --> 00:02:26,855
Wenn du weißt, was er sieht und fühlt...

27

00:02:27,730 --> 00:02:29,482
...kannst du ihn vielleicht aufhalten.

28

00:02:30,400 --> 00:02:33,319
Vielleicht passiert das alles
aus gutem Grund.

29

00:02:34,404 --> 00:02:37,991
-Meinst du wirklich?
-Ja, klar.

30

00:02:44,956 --> 00:02:48,084
Und wenn er kapiert,
dass wir ihn ausspionieren?

31

00:02:49,878 --> 00:02:51,838
-Wenn er uns ausspioniert?
-Wird er nicht.

32

00:02:53,882 --> 00:02:55,675
Woher weißt du das?

33

00:02:56,551 --> 00:02:57,677
Wir unterbinden es.

34

00:04:35,149 --> 00:04:36,859
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

35

00:05:25,158 --> 00:05:29,162
KAPITEL FÜNF
DIG DUG

36

00:06:11,412 --> 00:06:14,040
Wir hätten gerne ein... ein Zimmer.

37

00:06:14,123 --> 00:06:15,541
Die haben wir.

38

00:06:16,334 --> 00:06:19,253

Einzel- oder Doppelzimmer?

39

00:06:19,337 --> 00:06:20,421
Doppelzimmer.

40

00:06:36,312 --> 00:06:37,230
Nance...

41

00:06:38,314 --> 00:06:39,315
An oder aus?

42

00:06:41,567 --> 00:06:44,404
-Was?
-Nichts. Nur...

43

00:06:45,988 --> 00:06:47,365
...ein Déjà-vu.

44

00:06:49,992 --> 00:06:50,827
Ja.

45

00:06:53,663 --> 00:06:55,081
Findest du es nicht komisch?

46

00:06:55,748 --> 00:06:56,707
Was?

47

00:06:56,791 --> 00:06:59,585
Wir sind nur zusammen,
wenn die Welt am Abgrund steht.

48

00:06:59,669 --> 00:07:00,920
Das passiert nicht.

49

00:07:01,712 --> 00:07:02,880
Fühlt sich so an.

50

00:07:09,637 --> 00:07:10,805
Hast du deine noch?

51

00:07:14,600 --> 00:07:15,852

Ja, meine ist größer.

52

00:07:17,311 --> 00:07:19,480
-Glückwunsch.
-Danke.

53

00:07:38,166 --> 00:07:39,250
Was ist passiert?

54

00:07:40,835 --> 00:07:41,878
Was meinst du?

55

00:07:43,838 --> 00:07:44,839
Mit uns?

56

00:07:48,092 --> 00:07:49,927
Nach allem bist du einfach...

57

00:07:52,513 --> 00:07:53,848
...verschwunden.

58

00:07:58,311 --> 00:08:00,354
Ja, Will brauchte mich.

59

00:08:04,108 --> 00:08:05,735
Und Steve...

60

00:08:08,029 --> 00:08:09,405
Ich habe gewartet.

61

00:08:10,114 --> 00:08:12,074
Ja, einen Monat.

62

00:08:19,749 --> 00:08:21,209
Licht aus.

63

00:08:48,569 --> 00:08:50,363
Will, was ist?

64

00:08:59,455 --> 00:09:00,665
Mom?

65

00:09:01,791 --> 00:09:02,792
Mom?

66

00:09:03,793 --> 00:09:05,461
-Mom?
-Ja?

67

00:09:07,004 --> 00:09:09,590
-Ich sah ihn.
-Wen, Liebling?

68

00:09:09,674 --> 00:09:10,800
Hopper.

69

00:09:12,093 --> 00:09:13,553
Er ist in Gefahr.

70

00:09:15,513 --> 00:09:17,181
Ich glaube, er wird sterben.

71

00:10:01,892 --> 00:10:03,102
Scheiße!

72

00:11:06,415 --> 00:11:08,250
Das reicht, Erica.

73

00:11:09,835 --> 00:11:10,836
Dad?

74

00:11:13,005 --> 00:11:16,467
Wenn Mom sauer auf dich ist,
wie machst du es wieder gut?

75

00:11:17,510 --> 00:11:19,929
Tolle Frage. Wie machst du es, Schatz?

76

00:11:20,012 --> 00:11:22,098
Zuerst entschuldige ich mich.

77

00:11:22,807 --> 00:11:25,434

Dann bekommt deine Mutter alles,
was sie will.

78

00:11:25,518 --> 00:11:26,936
Auch wenn sie unrecht hat?

79

00:11:28,312 --> 00:11:29,730
Sie hat nie unrecht, Sohn.

80

00:11:30,523 --> 00:11:31,357
Richtig.

81

00:11:35,319 --> 00:11:37,238
-Keinen Hunger?
-Nicht wirklich.

82

00:11:38,906 --> 00:11:39,949
Wo gehst du hin?

83

00:11:41,117 --> 00:11:43,119
Zu Dustin.

84

00:11:46,497 --> 00:11:47,581
Tut mir leid.

85

00:12:02,555 --> 00:12:03,764
Miez!

86

00:12:04,765 --> 00:12:05,808
Miez!

87

00:12:07,852 --> 00:12:11,439
Miez! Miezi!

88

00:12:14,942 --> 00:12:17,862
Dusty,
ist sie wirklich nicht in deinem Zimmer?

89

00:12:18,904 --> 00:12:20,656
Kein Anschluss unter dieser Nummer...

90

00:12:20,740 --> 00:12:23,743
Vielen Dank, Mr. McCorkle.

91

00:12:23,826 --> 00:12:25,745
Sie sind ein Lebensretter.

92

00:12:25,828 --> 00:12:29,206
Ok, super. Danke. Ja. Schönen Tag noch.

93

00:12:29,290 --> 00:12:31,292
Tschüss. Ok. Gleichfalls.

94

00:12:33,002 --> 00:12:34,420
Ok, tolle Neuigkeiten.

95

00:12:34,503 --> 00:12:35,880
Haben sie sie gefunden?

96

00:12:35,963 --> 00:12:39,049
Nein. Aber sie lief am Loch Nora rum.

97

00:12:40,134 --> 00:12:42,303
Wie kommt das arme Baby denn dahin?

98

00:12:42,386 --> 00:12:45,014
Keine Ahnung. Verlaufen. Sie suchen sie.

99

00:12:45,097 --> 00:12:47,349
Ich bleibe hier,
falls sie noch mal anrufen.

100

00:12:47,433 --> 00:12:50,269
Und du hilfst bei der Suche? Ja?

101

00:12:50,352 --> 00:12:52,938
Drück mich. Hol sie dir zurück.

102

00:12:53,022 --> 00:12:54,398
-Du wirst sie finden, ok?
-Ok.

103

00:12:54,482 --> 00:12:56,066
-Wir finden sie.
-Ja.

104
00:12:56,150 --> 00:12:57,777
Hab dich lieb.

105
00:12:57,860 --> 00:12:59,403
-Hab dich lieb.
-Hab dich lieb.

106
00:12:59,487 --> 00:13:00,863
-Hab dich lieb.
-Geh schon.

107
00:13:01,489 --> 00:13:02,490
Ok.

108
00:13:35,731 --> 00:13:39,109
Ok, Dart. Frühstückszeit.

109
00:13:44,573 --> 00:13:48,118
Oh mein Gott.

110
00:13:48,202 --> 00:13:50,037
Scheiße.

111
00:14:05,469 --> 00:14:07,972
Komm schon. Du hast doch Hunger.

112
00:14:10,224 --> 00:14:12,184
Ja.

113
00:14:21,902 --> 00:14:22,778
Ja.

114
00:14:22,862 --> 00:14:24,572
Ja.

115
00:14:32,705 --> 00:14:34,290
Ja.

116

00:14:36,792 --> 00:14:37,626
Scheiße!

117

00:15:07,823 --> 00:15:10,451
Tut mir leid.
Du hast meine Katze gefressen.

118

00:15:15,497 --> 00:15:17,708
Ok. Da wären wir.

119

00:15:17,791 --> 00:15:19,627
Fünf-eins-fünf Larrabee, ok?

120

00:15:21,128 --> 00:15:22,129
Ja.

121

00:15:22,796 --> 00:15:24,006
Fünf-fünfzehn.

122

00:15:24,965 --> 00:15:26,800
Ok, "Fünf-fünfzehn". Klar.

123

00:15:29,178 --> 00:15:30,054
Danke.

124

00:15:32,097 --> 00:15:34,224
Entschuldige dich bei deiner Mama, ja?

125

00:15:35,017 --> 00:15:36,560
Sie muss Todesangst haben.

126

00:15:38,187 --> 00:15:39,229
Wie lange warst du weg?

127

00:15:39,855 --> 00:15:40,856
Zu lange.

128

00:16:26,610 --> 00:16:28,696
Hau ab! Kein Interesse!

129

00:16:35,786 --> 00:16:37,746
Ich will deine Minzplätzchen nicht.

130
00:16:37,830 --> 00:16:40,416
-Minzplätzchen?
-Oder religiösen Unsinn.

131
00:16:40,499 --> 00:16:42,876
Ich kaufe nichts, ok?

132
00:17:01,478 --> 00:17:03,939
Ich will Mama sehen.

133
00:17:24,251 --> 00:17:26,754
-Drei nach rechts. Vier nach links.
-Mama?

134
00:17:27,337 --> 00:17:30,049
Atmen. Sonnenblume.

135
00:17:30,132 --> 00:17:31,717
Regenbogen.

136
00:17:31,800 --> 00:17:34,803
-Drei nach rechts. Vier nach links.
-Mama, hörst du mich?

137
00:17:34,887 --> 00:17:37,264
Vier-fünfzig. Atmen.

138
00:17:39,058 --> 00:17:40,059
Sonnenblume.

139
00:17:40,726 --> 00:17:41,810
Regenbogen.

140
00:17:42,478 --> 00:17:45,064
Mama? Ich bin's...

141
00:17:47,191 --> 00:17:48,192
...Jane.

142

00:17:50,194 --> 00:17:51,236
Ich bin jetzt da.

143

00:17:55,824 --> 00:18:01,413
Atmen. Sonnenblume.
Regenbogen. Vier-fünfzig.

144

00:18:02,164 --> 00:18:04,666
Atmen. Sonnenblume.

145

00:18:04,750 --> 00:18:06,376
-Was hat Mama?
-Regenbogen.

146

00:18:07,586 --> 00:18:08,754
Vier-fünfzig.

147

00:18:23,310 --> 00:18:28,565
-Sind wir hier wirklich richtig?
-"3833." Ja.

148

00:18:30,526 --> 00:18:31,527
Ok.

149

00:18:43,372 --> 00:18:45,124
TÜR SCHLIESSEN

150

00:18:49,378 --> 00:18:50,629
Guckt in die Kamera.

151

00:18:52,881 --> 00:18:55,134
-Die Kamera.
-Welche Kamera?

152

00:18:55,217 --> 00:18:59,179
Nicht der Lautsprecher. Über euch, rechts.

153

00:19:05,352 --> 00:19:09,773
Nancy Wheeler. Jonathan Byers.
Ihr seid aber weit gefahren.

154

00:19:21,869 --> 00:19:22,870
Nun...

155
00:19:24,163 --> 00:19:26,915
Hoffentlich kamt ihr nicht nur,
um vom Bären

156
00:19:26,999 --> 00:19:29,251
im Garten der Harringtons zu erzählen.

157
00:19:30,127 --> 00:19:31,587
Das weiß ich schon.

158
00:19:43,724 --> 00:19:46,268
Seht euch um. Nicht so schüchtern.

159
00:19:51,064 --> 00:19:53,192
Ich verfolgte 200 Hinweise,

160
00:19:53,275 --> 00:19:56,570
die meisten waren Unsinn,
aber so läuft das halt, ok?

161
00:19:57,613 --> 00:20:00,115
Ich kenne jeden Schritt,
den Barbara an jenem Tag tat,

162
00:20:00,199 --> 00:20:02,075
jede Person, mit der sie sprach.

163
00:20:02,159 --> 00:20:05,078
Irgendwo da hängt die Antwort,
was eurer Freundin widerfuhr.

164
00:20:05,162 --> 00:20:09,041
Das versichere ich euch.
Ich muss sie nur finden.

165
00:20:09,124 --> 00:20:10,542
Die Zeiten sind falsch.

166
00:20:11,585 --> 00:20:12,586

Wie bitte?

167

00:20:13,795 --> 00:20:15,464
Ihre Zeiten sind falsch.

168

00:20:16,423 --> 00:20:21,470
Und das Mädchen mit der Glatze ist keine
Russin, sondern aus dem Hawkins Labor.

169

00:20:21,553 --> 00:20:23,263
Ihr Name lautete Elfi.

170

00:20:23,347 --> 00:20:25,557
Setzen Sie sich lieber hin.

171

00:20:34,149 --> 00:20:35,400
In einer Stunde, sonst...

172

00:20:35,484 --> 00:20:39,154
-Laufe ich heim. Schon klar.
-Hey! Nicht zickig, Tussi.

173

00:20:50,832 --> 00:20:52,918
AUSSER BETRIEB

174

00:20:53,835 --> 00:20:55,254
Sorry, Road Warrior.

175

00:20:55,963 --> 00:20:56,964
Was ist passiert?

176

00:20:57,798 --> 00:21:00,592
Kurzschluss in der Mutterplatine.
Totaler Mist.

177

00:21:01,093 --> 00:21:03,679
Aber keine Sorge.
Hinten bei mir steht noch ein Automat.

178

00:21:08,058 --> 00:21:09,101
Halt mal.

179

00:21:11,561 --> 00:21:12,562
NUR FÜR PERSONAL

180

00:21:21,571 --> 00:21:24,283
Mach mir ja das Date klar, Sinclair.

181

00:21:24,366 --> 00:21:25,617
Das werde ich.

182

00:21:27,494 --> 00:21:29,496
Und bleibt jugendfrei, ok?

183

00:21:33,667 --> 00:21:35,210
Was soll das, Spinner?

184

00:21:35,294 --> 00:21:37,838
Sorry. Ich brauchte einen sicheren Ort.

185

00:21:37,921 --> 00:21:40,465
Wofür denn? Um gruselig zu sein?

186

00:21:40,549 --> 00:21:43,802
Ich erzähle dir die Wahrheit
über die Vorkommnisse im letzten Jahr.

187

00:21:43,885 --> 00:21:46,596
Wenn es wer rausfindet,
könnte man dich verhaften.

188

00:21:47,848 --> 00:21:49,766
Oder sogar töten.

189

00:21:50,225 --> 00:21:52,352
-Töten?
-Ich muss es wissen.

190

00:21:53,103 --> 00:21:55,397
Gehst du das Risiko ein?

191

00:21:55,480 --> 00:22:00,527
-Mein Gott! Das... ist total dämlich.

-Gehst du es ein?

192

00:22:02,195 --> 00:22:03,071
Ja.

193

00:22:03,780 --> 00:22:04,781
Klar. Ja.

194

00:22:05,407 --> 00:22:06,825
Ich gehe das Risiko ein.

195

00:22:12,581 --> 00:22:13,582
Dann schieß los.

196

00:22:15,167 --> 00:22:16,168
Letztes Jahr...

197

00:22:18,337 --> 00:22:20,422
...verlief Will sich nicht im Wald.

198

00:22:22,507 --> 00:22:25,761
Er verlief sich woanders.

199

00:22:36,063 --> 00:22:39,316
Hast du ihn dort gesehen?
Hast du Hopper da gesehen?

200

00:22:39,399 --> 00:22:41,234
Ich glaube schon. Ja.

201

00:22:58,377 --> 00:22:59,378
Hier!

202

00:23:06,510 --> 00:23:09,471
Ok, also... Hopper ist also hier?

203

00:23:09,554 --> 00:23:12,682
Ja. Jetzt müssen wir rausfinden,
wo hier ist, ok?

204

00:23:12,766 --> 00:23:13,683

Ja.

205

00:23:13,767 --> 00:23:16,395
Sagte er etwas? Bevor er aufbrach?

206

00:23:17,354 --> 00:23:19,648
Etwas über Schlingpflanzen?

207

00:23:32,661 --> 00:23:35,914
Überraschung. Ich wollte anrufen,
aber die Leitung sollte ja frei sein.

208

00:23:35,997 --> 00:23:38,959
Uns geht es gut, wir brauchen nichts.

209

00:23:39,042 --> 00:23:42,921
Wenn ich als Kind krank war,
und ich war als Kind ständig krank,

210

00:23:43,004 --> 00:23:46,174
ging es mir besser, wenn ich mich
mit diesen Dingen beschäftigte.

211

00:23:46,842 --> 00:23:48,176
Die sind toll.

212

00:23:48,760 --> 00:23:49,928
Ich kann es ihm zeigen.

213

00:23:50,011 --> 00:23:51,721
Er schläft gerade.

214

00:23:54,891 --> 00:23:56,226
Warten wir zusammen?

215

00:23:56,852 --> 00:23:59,146
Der Zeitpunkt ist schlecht.

216

00:23:59,229 --> 00:24:02,023
Aber weißt du was? Ich rufe an, ok?

217

00:24:02,649 --> 00:24:03,650
Danke.

218
00:24:04,192 --> 00:24:05,735
-Sicher?
-Ja.

219
00:24:05,819 --> 00:24:08,738
Ruft an. Man nennt mich nicht
grundlos Bob, das Superhirn.

220
00:24:13,618 --> 00:24:14,453
Bob!

221
00:24:15,996 --> 00:24:16,997
So heiÙe ich.

222
00:24:30,844 --> 00:24:32,512
Hast du die alle gezeichnet?

223
00:24:35,932 --> 00:24:38,768
-Und warum?
-Du kennst die Regeln.

224
00:24:38,852 --> 00:24:41,396
-Keine Fragen, ok?
-Ja.

225
00:24:41,480 --> 00:24:44,483
Hilf uns bitte rauszufinden...

226
00:24:47,527 --> 00:24:48,528
Hier drüben.

227
00:24:51,656 --> 00:24:54,826
Wo... wo das ist.

228
00:24:54,910 --> 00:24:56,953
Das ist das Ziel. Finde das X.

229
00:24:57,037 --> 00:24:59,623
Ja? Was ist beim X? Ein Piratenschatz?

230

00:24:59,706 --> 00:25:01,500
Bob, keine Fragen.

231

00:25:07,714 --> 00:25:09,633
Komm mit. Wartet kurz, Jungs.

232

00:25:11,885 --> 00:25:14,221
Joyce, du kannst mit mir reden.
Das weißt du.

233

00:25:14,930 --> 00:25:18,433
Ja. Was genau ist das Problem?

234

00:25:18,517 --> 00:25:19,643
Das Problem?

235

00:25:21,019 --> 00:25:23,897
Joyce, Will sieht schlecht aus.

236

00:25:23,980 --> 00:25:25,565
Du siehst schlecht aus.

237

00:25:25,649 --> 00:25:26,566
Was ist los?

238

00:25:26,650 --> 00:25:28,360
Nichts.

239

00:25:28,443 --> 00:25:30,403
Ein Anfall? Einer von Wills Anfällen?

240

00:25:30,487 --> 00:25:32,614
Nein!

241

00:25:32,697 --> 00:25:34,741
Tut mir leid. Ich erkenne nicht...

242

00:25:35,659 --> 00:25:38,828
...inwiefern das für Will oder dich
gut sein sollte.

243

00:25:38,912 --> 00:25:42,082
Selbst wenn ich wollte,
wie soll ich da was kapieren,

244

00:25:42,165 --> 00:25:44,292
wenn ich den Kontext
des Spiels nicht begreife?

245

00:25:45,585 --> 00:25:47,254
-Oder...
-Was?

246

00:25:47,337 --> 00:25:50,257
-Was ist?
-Ich kenne den Umriss.

247

00:25:51,132 --> 00:25:52,384
Das ist Lovers Lake.

248

00:25:55,720 --> 00:25:57,639
Lovers Lake. Jetzt kapiere ich.

249

00:25:57,722 --> 00:25:59,975
Ok, alles klar. Das ist Lake Jordan.

250

00:26:00,058 --> 00:26:03,853
Und wenn das Lake Jordan ist,
befindet sich hier...

251

00:26:03,937 --> 00:26:06,773
Ja, das ist Sattlers Steinbruch.

252

00:26:06,856 --> 00:26:09,442
Und folgt man dem Fluss...

253

00:26:10,318 --> 00:26:11,361
...gelangt man...

254

00:26:12,320 --> 00:26:13,697
...zum Eno River.

255

00:26:13,780 --> 00:26:17,075
Da ist er. Das ist der Eno, siehst du?

256

00:26:17,158 --> 00:26:20,453
Ok, die Linien sind keine Straßen.

257

00:26:20,537 --> 00:26:22,205
Aber sie stehen für Straßen.

258

00:26:22,289 --> 00:26:24,916
Denn folgt man ihnen, erkennt man...

259

00:26:25,500 --> 00:26:28,753
...sie laufen nicht über Wasser.
Und das ist der Hinweis.

260

00:26:29,838 --> 00:26:31,423
Verstehst du? Es ist kein Puzzle...

261

00:26:31,840 --> 00:26:33,174
...sondern eine Karte.

262

00:26:34,509 --> 00:26:36,011
Eine Karte von Hawkins.

263

00:26:40,307 --> 00:26:41,182
Oder, Will?

264

00:26:49,065 --> 00:26:50,317
Hört mich jemand?

265

00:26:51,151 --> 00:26:54,779
Falls mich jemand hört,
hier ist Jim Hopper, Hawkins Chief...

266

00:28:13,149 --> 00:28:16,027
Leute, hier noch mal Dustin.

267

00:28:16,111 --> 00:28:20,407
Ist da jemand? Warnstufe rot.
Ich wiederhole, Warnstufe rot!

268

00:28:20,490 --> 00:28:23,910
Bitte antwortet endlich.

269

00:28:25,412 --> 00:28:28,289
Hopper wird vermisst,
ich melde Warnstufe rot.

270

00:28:29,374 --> 00:28:30,250
Warnstufe rot!

271

00:28:30,333 --> 00:28:32,293
Ok, hier noch mal Dustin.

272

00:28:32,377 --> 00:28:33,795
Warnstufe rot, verdammt.

273

00:28:33,878 --> 00:28:36,172
Könntest du bitte den Mund halten?

274

00:28:36,256 --> 00:28:38,007
Erica? Ist Lucas da?

275

00:28:38,091 --> 00:28:41,136
-Wo ist er?
-Keine Ahnung. Mir egal.

276

00:28:41,219 --> 00:28:42,303
Ist er bei Mike?

277

00:28:42,387 --> 00:28:45,974
Ich weiß es nicht, und es ist mir egal.

278

00:28:46,057 --> 00:28:49,853
Bitte sag ihm, es wäre super wichtig.
Ich melde Warnstufe...

279

00:28:49,936 --> 00:28:51,020
Warnstufe rot?

280

00:28:51,104 --> 00:28:52,814

Ja, Warnstufe rot. Genau.

281

00:28:53,398 --> 00:28:55,567
Ich habe hier folgende Warnstufe.

282

00:28:55,650 --> 00:28:58,903
Warnstufe Halt-den-Mund.

283

00:29:01,740 --> 00:29:02,741
Erica?

284

00:29:05,160 --> 00:29:07,746
Bitte hilf mir zu verstehen, Süße, ok?

285

00:29:09,456 --> 00:29:13,543
Sagst du mir, woher du kommst?

286

00:29:14,335 --> 00:29:15,962
Wo warst du die ganze Zeit?

287

00:29:20,717 --> 00:29:24,095
Ein Polizist und eine Frau
suchten dich letztes Jahr.

288

00:29:25,180 --> 00:29:26,556
Fanden sie dich?

289

00:29:26,639 --> 00:29:28,266
Sie wird nie mehr gesund...

290

00:29:30,059 --> 00:29:31,478
...oder?

291

00:29:33,688 --> 00:29:35,148
Sie denken nicht, nein.

292

00:29:37,984 --> 00:29:39,360
Aber sie hat keine Schmerzen.

293

00:29:40,403 --> 00:29:42,822
Sie glauben, sie steckt nur fest.

294

00:29:43,823 --> 00:29:45,033
Wie in einem Traum.

295

00:29:46,034 --> 00:29:47,494
Einem langen Traum.

296

00:29:48,870 --> 00:29:50,079
Einem schönen Traum?

297

00:29:51,164 --> 00:29:52,624
Ich hoffe es.

298

00:29:56,294 --> 00:29:57,629
Immer derselbe Traum?

299

00:29:58,797 --> 00:29:59,923
Das wissen wir nicht.

300

00:30:00,715 --> 00:30:03,134
Manchmal sagt sie andere Wörter.

301

00:30:03,218 --> 00:30:04,719
Aber meistens nur diese.

302

00:30:11,476 --> 00:30:13,728
Sie glaubte immer daran,
dass du irgendwo warst.

303

00:30:14,854 --> 00:30:17,690
Sie glaubte immer, du würdest heimkommen.

304

00:30:20,652 --> 00:30:21,653
Heim?

305

00:30:21,736 --> 00:30:23,071
Ja, heim.

306

00:31:06,239 --> 00:31:07,198
Hübsch.

307

00:31:07,782 --> 00:31:12,203
Ich besorge dir ein richtiges Bett,
dann kannst du bleiben,

308

00:31:12,287 --> 00:31:13,288
wenn du möchtest.

309

00:31:14,038 --> 00:31:15,081
Wie klingt das?

310

00:31:21,337 --> 00:31:26,342
Ich will dir helfen,
aber dafür musst du mit mir reden, ok?

311

00:31:26,968 --> 00:31:29,596
Es muss nicht jetzt sein. Oder heute.

312

00:31:30,763 --> 00:31:31,973
Wenn du bereit bist.

313

00:31:32,849 --> 00:31:33,725
Ok?

314

00:31:37,937 --> 00:31:38,771
Ok.

315

00:31:45,862 --> 00:31:47,238
Oh ja, das.

316

00:31:48,448 --> 00:31:50,116
Das passiert manchmal.

317

00:31:50,199 --> 00:31:52,368
Altes Haus, schlechte Kabel...

318

00:31:53,786 --> 00:31:56,915
Oder fragt man
meine verrückte Tante Shirley, sind es...

319

00:31:58,833 --> 00:31:59,667
...Geister.

320

00:32:15,808 --> 00:32:17,769
Süße, das sind nur die Kabel.

321

00:32:17,852 --> 00:32:18,853
Nein.

322

00:32:35,078 --> 00:32:36,162
Das ist Mama.

323

00:32:37,288 --> 00:32:39,999
Sonnenblume. Regenbogen.

324

00:32:41,209 --> 00:32:43,544
Drei nach rechts. Vier nach links.

325

00:32:43,628 --> 00:32:45,088
Ich verstehe nicht.

326

00:32:46,506 --> 00:32:47,674
Vier-fünfzig.

327

00:32:48,466 --> 00:32:49,842
Sie weiß, dass ich hier bin.

328

00:33:04,941 --> 00:33:06,401
Sie will reden.

329

00:33:07,026 --> 00:33:08,361
Regenbogen.

330

00:33:14,158 --> 00:33:15,326
Ok.

331

00:33:18,413 --> 00:33:21,082
Ok. Was ist bei neun Zentimetern?

332

00:33:21,165 --> 00:33:23,042
Ich bin unsicher. Mrs. Byers?

333

00:33:23,126 --> 00:33:24,252
Warte.

334
00:33:29,841 --> 00:33:34,262
-6,5 m.
-Tippercanoe bis Danford Creek?

335
00:33:35,096 --> 00:33:37,098
Danford? Wo ist Danford?

336
00:33:37,181 --> 00:33:38,141
Esszimmer.

337
00:33:41,477 --> 00:33:43,229
5,13 m.

338
00:33:43,312 --> 00:33:44,605
Danford bis Jordan?

339
00:33:45,231 --> 00:33:48,901
-Das muss reichen.
-Nein. Tut es nicht.

340
00:33:49,861 --> 00:33:51,404
Erkennst du nichts?

341
00:33:51,487 --> 00:33:54,657
Nun, es ist schwierig.
Der Maßstab ist nicht 1:1.

342
00:33:54,741 --> 00:33:57,201
Aber würde man mich festnageln wollen,

343
00:33:57,285 --> 00:34:00,163
würde ich sagen, das X ist...

344
00:34:02,498 --> 00:34:05,626
...etwa 800 m südöstlich von Danford.

345
00:34:06,502 --> 00:34:08,129
Danke.

346

00:34:11,841 --> 00:34:14,010
Was? Fahren wir dahin?

347

00:34:20,308 --> 00:34:21,517
Ich weiß nicht, Cath.

348

00:34:21,601 --> 00:34:24,103
Bei Margaret Thatcher sähe das anders aus.

349

00:34:26,564 --> 00:34:27,690
Warte kurz, Cath.

350

00:34:29,108 --> 00:34:31,069
Ted, machst du bitte auf?

351

00:34:33,029 --> 00:34:33,905
Tut mir leid.

352

00:34:35,490 --> 00:34:36,407
Ich gehe schon.

353

00:34:38,659 --> 00:34:43,122
Ihr Telefon ist
seit zwei Stunden besetzt, Mr. Wheeler.

354

00:34:43,206 --> 00:34:45,333
-Wissen Sie das?
-Ja.

355

00:34:45,416 --> 00:34:47,126
-Ist Mike da?
-Nein.

356

00:34:47,210 --> 00:34:49,420
Nein? Wo zum Teufel ist er?

357

00:34:49,504 --> 00:34:51,464
Karen, wo ist unser Sohn?

358

00:34:51,547 --> 00:34:52,715
Bei Will!

359

00:34:52,799 --> 00:34:55,051

-Bei Will.

-Da geht niemand ran.

360

00:34:55,134 --> 00:34:56,803

Nancy. Ist Nancy da?

361

00:34:56,886 --> 00:34:58,805

Karen, wo ist Nancy?

362

00:34:58,888 --> 00:35:00,765

Bei Ally!

363

00:35:00,848 --> 00:35:04,310

Unsere Kinder leben nicht mehr hier.

Wusstest du das nicht?

364

00:35:04,393 --> 00:35:06,771

-Im Ernst?

-Sind wir fertig?

365

00:35:06,854 --> 00:35:09,732

Verdammte Scheiße.

Sie sind absolut nutzlos, wissen Sie das?

366

00:35:09,816 --> 00:35:11,567

Hey! Ausdrucksweise.

367

00:35:26,457 --> 00:35:27,333

Pass auf...

368

00:35:28,000 --> 00:35:29,085

Ich habe nachgedacht...

369

00:35:29,585 --> 00:35:31,003

Ich liebe dich. Verzeih mir.

370

00:35:31,087 --> 00:35:33,005

Verzeihen? Was denn überhaupt?

371

00:35:34,173 --> 00:35:36,300
Sind die für Mr. und Mrs. Wheeler?

372
00:35:37,009 --> 00:35:37,885
-Nein.
-Gut.

373
00:35:37,969 --> 00:35:40,179
-Was soll das?
-Nancy ist nicht da.

374
00:35:40,263 --> 00:35:41,806
-Wo ist sie?
-Unwichtig.

375
00:35:41,889 --> 00:35:45,017
Wir haben größere Probleme.
Hast du noch den Schlagstock?

376
00:35:45,101 --> 00:35:47,353
-Welchen Schlagstock?
-Der mit den Nägeln?

377
00:35:47,436 --> 00:35:49,522
-Warum?
-Erkläre ich dir unterwegs.

378
00:35:50,857 --> 00:35:52,400
-Jetzt?
-Jetzt!

379
00:36:44,869 --> 00:36:45,953
Verdamnte Scheiße!

380
00:36:56,672 --> 00:37:00,092
Halt. Nein!

381
00:37:20,988 --> 00:37:26,035
Da sahen wir sie das letzte Mal.
Danach war sie verschwunden.

382
00:37:26,118 --> 00:37:29,914
Unglaublich, wie lange es schon her ist.

Es kommt mir vor wie gestern.

383

00:37:31,207 --> 00:37:32,833

Ja. Das glaube ich gerne.

384

00:37:34,418 --> 00:37:35,294

Echt verrückt.

385

00:37:36,254 --> 00:37:37,129

Ich weiß.

386

00:37:37,213 --> 00:37:38,714

Es ist verrückt, aber...

387

00:37:40,841 --> 00:37:41,926

Ich fand es gut.

388

00:37:43,094 --> 00:37:44,637

-Du fandest es gut?

-Ja.

389

00:37:44,720 --> 00:37:47,556

-Ich habe einige Kritikpunkte.

-Kritikpunkte?

390

00:37:47,640 --> 00:37:49,350

Teilweise wirkt es kopiert.

391

00:37:49,433 --> 00:37:50,685

Was redest du da?

392

00:37:50,768 --> 00:37:52,603

Mehr Originalität wäre toll gewesen.

393

00:37:52,687 --> 00:37:54,313

-Mehr nicht.

-Du glaubst mir nicht?

394

00:37:54,397 --> 00:37:58,567

Lucas, mal ernsthaft jetzt.

Für wie naiv hältst du mich?

395

00:37:58,651 --> 00:37:59,819
Wieso sollte ich lügen?

396

00:37:59,902 --> 00:38:05,574
Keine Ahnung. Um mir zu imponieren?
Oder du bist einfach bekloppt.

397

00:38:05,658 --> 00:38:08,744
Ich erzähle dir alles.
Streng geheime Dinge.

398

00:38:08,828 --> 00:38:11,372
Ich riskiere mein Leben.
Und das ist deine Reaktion?

399

00:38:11,455 --> 00:38:13,040
Du riskierst dein Leben?

400

00:38:13,124 --> 00:38:15,918
-Du findest das also lustig?
-Ja. Ich meine...

401

00:38:16,836 --> 00:38:17,795
...irgendwie schon.

402

00:38:18,838 --> 00:38:21,299
Dämlich, aber lustig.

403

00:38:22,216 --> 00:38:23,384
Wohin gehst du?

404

00:38:24,468 --> 00:38:26,429
Märchenstunde ist vorbei, oder?

405

00:38:30,850 --> 00:38:33,394
Was ist los mit dir?
Ich gab dir, was du wolltest.

406

00:38:33,477 --> 00:38:35,896
Ich wollte Teil der Gruppe sein,
nicht eines Witzes.

407

00:38:35,980 --> 00:38:37,189
Das ist kein Witz.

408

00:38:37,273 --> 00:38:38,983
Du hast das toll gemacht, ok?

409

00:38:39,066 --> 00:38:41,068
Erzähl den anderen,
ich glaubte deine Lügen,

410

00:38:41,152 --> 00:38:42,862
wenn dir das Punkte bringt.

411

00:38:45,156 --> 00:38:47,158
Wir haben viele Regeln,

412

00:38:47,241 --> 00:38:50,202
aber die wichtigste lautet:
"Freunde lügen nicht."

413

00:38:50,286 --> 00:38:52,288
Niemals. Mag kommen, was wolle.

414

00:38:52,371 --> 00:38:53,372
Ist das so?

415

00:38:54,874 --> 00:38:56,792
Wie erklärst du dann das?

416

00:38:58,544 --> 00:39:00,713
Das musste sein. Zu deinem Schutz.

417

00:39:00,796 --> 00:39:03,049
Wovor denn genau?

418

00:39:03,132 --> 00:39:05,593
Vor den bösen Regierungsmännern
aus dem Hawkins Labor?

419

00:39:05,676 --> 00:39:06,552
Nicht so laut.

420

00:39:06,635 --> 00:39:09,680

Oder vor dem Demogorgon
aus einer anderen Dimension?

421

00:39:09,764 --> 00:39:11,390

-Max, sei still!

-Nein!

422

00:39:11,474 --> 00:39:13,684

Weißt du, was es war? Elfi. Das Mädchen...

423

00:39:14,101 --> 00:39:16,228

Halt den Mund.

424

00:39:17,730 --> 00:39:19,607

Du bringst uns noch um.

425

00:39:20,399 --> 00:39:21,984

Kapierst du das?

426

00:39:24,862 --> 00:39:26,030

Ist das dein Ernst?

427

00:39:26,781 --> 00:39:29,033

Ich wünschte, es wäre anders.

428

00:39:31,202 --> 00:39:32,078

Beweise es.

429

00:39:33,579 --> 00:39:34,622

Kann ich nicht.

430

00:39:34,705 --> 00:39:36,540

Soll ich dir einfach so vertrauen?

431

00:39:36,624 --> 00:39:37,833

Ja.

432

00:39:44,965 --> 00:39:46,884

Scheiße. Ich muss los.

433

00:39:47,843 --> 00:39:50,346
Komm nicht nach. Ok?

434

00:39:51,722 --> 00:39:52,973
Glaubst du mir?

435

00:40:00,815 --> 00:40:02,191
Was hatte ich gesagt?

436

00:40:02,775 --> 00:40:05,486
-Ich bin nicht zu spät.
-Du weißt, was ich meine.

437

00:40:06,654 --> 00:40:07,905
Lucas?

438

00:40:09,115 --> 00:40:10,825
Er hat jetzt einen Namen, ja?

439

00:40:12,076 --> 00:40:14,203
Wir haben uns zufällig getroffen.

440

00:40:15,579 --> 00:40:17,581
Du weißt, was passiert, wenn du lügst.

441

00:40:18,707 --> 00:40:19,708
Ich lüge nicht.

442

00:40:31,720 --> 00:40:35,349
Und wenn sie sie reproduzieren?
Je mehr Aufmerksamkeit wir erregen,

443

00:40:35,433 --> 00:40:37,810
je mehr Leute wie die Hollands
die Wahrheit kennen,

444

00:40:37,893 --> 00:40:39,937
desto wahrscheinlicher
wird dieses Szenario.

445

00:40:40,020 --> 00:40:42,815
Daher muss ich verhindern,
dass sich die Wahrheit verbreitet.

446
00:40:42,898 --> 00:40:46,569
Wie dieses Unkraut dort.
Mit allen erdenklichen Mitteln.

447
00:40:49,238 --> 00:40:52,032
Reicht das?

448
00:40:55,161 --> 00:41:00,166
Reicht die Aufzeichnung?
Ist das Belastungsmaterial?

449
00:41:18,267 --> 00:41:19,602
-Was tun Sie?
-Denken.

450
00:41:19,685 --> 00:41:20,728
Mit Wodka?

451
00:41:20,811 --> 00:41:24,315
Er beruhigt das Nervensystem.
Also ja, mit Wodka.

452
00:41:32,239 --> 00:41:33,491
Musik? Im Ernst?

453
00:41:33,574 --> 00:41:35,534
Ja. Die hilft mir...

454
00:41:36,327 --> 00:41:37,453
Was? Zu denken?

455
00:41:54,470 --> 00:41:56,138
Wie lange dauert das noch?

456
00:41:56,222 --> 00:41:58,057
Noch länger, wenn du weiter redest.

457
00:41:58,140 --> 00:42:01,810

Ist das Band belastend oder nicht?
Ganz einfache Frage.

458

00:42:03,938 --> 00:42:06,857
An eurer Geschichte
ist gar nichts einfach.

459

00:42:06,941 --> 00:42:08,317
Sie glauben uns nicht, oder?

460

00:42:08,400 --> 00:42:10,611
Ich glaube euch,
aber das ist nicht das Problem.

461

00:42:10,694 --> 00:42:13,906
Ich muss euch nicht glauben.
Sie müssen euch glauben.

462

00:42:13,989 --> 00:42:15,282
-Sie?
-Sie.

463

00:42:15,866 --> 00:42:17,493
Mit dem Großbuchstaben "S".

464

00:42:17,576 --> 00:42:22,540
Euer Priester, euer Postbote, euer Lehrer,
die ganze Welt.

465

00:42:23,707 --> 00:42:25,084
Sie werden das nie glauben.

466

00:42:25,167 --> 00:42:27,169
Aus dem Grund nahmen wir es auf.

467

00:42:28,462 --> 00:42:30,339
Das widerlegt man leicht. Ja.

468

00:42:30,422 --> 00:42:33,759
Er gibt es zu. Sie hörten es.
Er gibt seine Schuld zu.

469

00:42:33,842 --> 00:42:35,594
Du bist naiv, Nancy!

470
00:42:36,220 --> 00:42:37,221
Diese Leute...

471
00:42:39,056 --> 00:42:41,517
Sie sind nicht so gestrickt wie wir, ok?

472
00:42:41,600 --> 00:42:45,813
Sie wollen gar nicht erst
hinter den Vorhang blicken.

473
00:42:46,897 --> 00:42:48,107
Sie mögen den Vorhang.

474
00:42:48,190 --> 00:42:51,277
Er verschafft ihnen Stabilität,
Trost, Klarheit.

475
00:42:51,360 --> 00:42:52,361
Das...

476
00:42:52,987 --> 00:42:54,405
...würde den Vorhang aufreißen,

477
00:42:54,488 --> 00:42:57,032
und auch den Vorhang hinter dem Vorhang.

478
00:42:57,116 --> 00:43:02,037
Und wenn nur einer mit einer gewissen
Autorität es als Schwachsinn betitelt,

479
00:43:02,121 --> 00:43:07,626
werden alle nicken und sagen:
"Seht ihr? Es war Schwachsinn!"

480
00:43:07,710 --> 00:43:10,212
Falls man überhaupt
erst ihre Aufmerksamkeit bekommt.

481
00:43:10,296 --> 00:43:12,006

Wir haben also alles umsonst getan?

482

00:43:12,089 --> 00:43:14,383
Ich sage, ich denke.

483

00:43:28,147 --> 00:43:29,773
Das ist lächerlich.

484

00:43:30,316 --> 00:43:33,193
-Das ist es.
-Was?

485

00:43:33,277 --> 00:43:36,363
Es ist zu stark. Zu stark.

486

00:43:40,492 --> 00:43:41,368
Besser.

487

00:43:49,752 --> 00:43:50,753
Perfekt.

488

00:43:53,047 --> 00:43:54,173
Wir schwächen es ab.

489

00:43:54,256 --> 00:43:57,134
-Genau.
-Moment. Was?

490

00:43:57,217 --> 00:44:00,179
Eure Geschichte. Wir mildern sie ab.

491

00:44:02,598 --> 00:44:03,891
Wie diesen Drink.

492

00:44:04,683 --> 00:44:06,935
Wir machen sie erträglicher.

493

00:44:07,895 --> 00:44:14,526
Vielleicht war Barbara
gefährlichen Giften ausgesetzt.

494

00:44:14,610 --> 00:44:18,155
Ein Leck im Labor.
Wie bei Three Mile Island.

495
00:44:18,238 --> 00:44:21,075
Etwas Schlimmes, aber Bekanntes.

496
00:44:22,326 --> 00:44:25,704
Und es tut den Leuten
an genau der richtigen Stelle weh.

497
00:44:25,788 --> 00:44:28,499
Und diese Arschlöcher, die Barb töteten...

498
00:44:28,582 --> 00:44:29,875
Sie werden vernichtet.

499
00:44:36,924 --> 00:44:38,425
Ok, was haben wir hier?

500
00:44:38,509 --> 00:44:40,594
Bodenproben von gestern.

501
00:44:41,387 --> 00:44:44,306
Ok. Was genau ist Ihre Sorge?

502
00:44:44,390 --> 00:44:47,309
Nun, wir fanden keine Spuren
für eine Verseuchung.

503
00:44:47,393 --> 00:44:50,020
Nichts Gefährliches,
abgesehen von Pestiziden.

504
00:44:50,104 --> 00:44:51,438
Nun, es ist eine Farm.

505
00:44:51,522 --> 00:44:54,108
Ja. Genau. Aber...

506
00:45:24,513 --> 00:45:25,514
So?

507

00:45:27,266 --> 00:45:28,142

Ja.

508

00:45:33,355 --> 00:45:34,940

Ich darf bleiben, oder?

509

00:45:36,191 --> 00:45:37,067

Ja.

510

00:45:37,151 --> 00:45:39,528

Ich störe nicht oder so?

511

00:45:39,611 --> 00:45:40,863

-Nein.

-Ok.

512

00:45:41,447 --> 00:45:45,242

Wenn du mit Terry sprichst,
sagst du ihr, dass ich sie sehr liebe?

513

00:45:45,325 --> 00:45:47,578

Dass mir leidtut,
dass ich ihr nicht glaubte...

514

00:45:47,661 --> 00:45:49,955

-Kein Wort mehr.

-Ok, sorry.

515

00:45:51,999 --> 00:45:55,878

Atmen. Sonnenblume. Regenbogen.

516

00:45:57,212 --> 00:45:58,756

Drei nach rechts. Vier nach links.

517

00:45:59,673 --> 00:46:00,674

Vier-fünfzig.

518

00:46:01,925 --> 00:46:03,010

Atmen.

519

00:46:03,886 --> 00:46:07,639
Atmen. Sonnenblume. Regenbogen.

520
00:46:08,474 --> 00:46:11,477
Drei nach rechts. Vier nach links.
Vier-fünfzig.

521
00:46:12,478 --> 00:46:14,354
-Atmen.
-Mama?

522
00:46:15,063 --> 00:46:18,442
-Sonnenblume. Regenbogen.
-Mama, ich bin's...

523
00:46:18,525 --> 00:46:20,360
Drei nach rechts. Vier nach links.

524
00:46:20,444 --> 00:46:21,904
-Vier-fünfzig.
-Jane.

525
00:46:22,529 --> 00:46:24,281
Atmen. Sonnenblume.

526
00:46:24,364 --> 00:46:25,491
Ich bin hier.

527
00:46:26,575 --> 00:46:27,785
Vier-fünfzig.

528
00:46:28,827 --> 00:46:32,623
Atmen. Sonnenblume. Regenbogen.

529
00:46:32,706 --> 00:46:33,957
Ich bin zu Hause.

530
00:46:34,541 --> 00:46:35,375
Nein.

531
00:46:39,421 --> 00:46:40,422
Mama!

532

00:46:51,391 --> 00:46:53,644
Mama!

533

00:46:54,520 --> 00:46:56,021
-Mein Baby!
-Was soll ich tun?

534

00:46:56,104 --> 00:46:57,606
-Mama, was?
-Atmen.

535

00:46:58,357 --> 00:47:01,401
Einfach atmen. Atmen. Ok?

536

00:47:02,027 --> 00:47:03,737
Sie sind unterwegs, ok?

537

00:47:05,405 --> 00:47:08,116
Wach bleiben.

538

00:47:42,776 --> 00:47:43,652
Hey.

539

00:47:46,780 --> 00:47:47,739
Jane?

540

00:47:47,823 --> 00:47:50,200
-Wo ist Jane?
-Es tut mir leid.

541

00:47:50,284 --> 00:47:51,451
Nein, ich sah sie.

542

00:47:51,535 --> 00:47:53,787
-Nein, sie hat nicht geatmet.
-Sie schrie.

543

00:47:54,496 --> 00:47:56,790
-Nein.
-Ich hörte es. Er war da.

544

00:47:57,708 --> 00:47:59,209
-Wer war da?
-Er nahm sie.

545

00:47:59,293 --> 00:48:01,336
Nicht rausnehmen! Terry!

546

00:48:01,837 --> 00:48:03,797
-Terry!
-Nein!

547

00:48:04,631 --> 00:48:06,508
HAWKINS LABOR GEWINNT
PROZESS GEGEN IVES

548

00:48:06,592 --> 00:48:08,719
Drei nach rechts. Vier nach links.

549

00:48:36,330 --> 00:48:37,915
Ma'am, Ihre Marke?

550

00:48:39,499 --> 00:48:41,501
Nicht näherkommen!

551

00:49:01,438 --> 00:49:03,398
Jane... Nein!

552

00:49:03,482 --> 00:49:06,985
Nein! Das ist mein Kind! Nein!

553

00:49:07,069 --> 00:49:08,987
Sie ist mein Kind!

554

00:49:12,074 --> 00:49:14,034
Nein!

555

00:49:25,587 --> 00:49:26,713
Vier-fünfzig.

556

00:49:40,477 --> 00:49:42,396
Atmen. Sie sind unterwegs.

557

00:49:42,980 --> 00:49:44,231
Wach bleiben.

558

00:49:44,982 --> 00:49:46,149
Sonnenblume.

559

00:49:47,234 --> 00:49:48,902
Drei nach rechts. Vier nach links.

560

00:49:48,986 --> 00:49:51,780
-Regenbogen. Vier-fünfzig.
-Atmen.

561

00:49:52,447 --> 00:49:54,741
Sonnenblume. Regenbogen.

562

00:49:56,034 --> 00:49:57,411
-Vier-fünfzig.
-Atmen.

563

00:49:57,494 --> 00:49:59,997
-Drei nach rechts. Vier nach links.
-Atmen.

564

00:50:00,080 --> 00:50:02,457
-Sonnenblume. Regenbogen.
-Atmen.

565

00:50:02,541 --> 00:50:04,668
-Drei nach rechts. Vier nach links.
-Atmen.

566

00:50:04,751 --> 00:50:06,503
Vier-fünfzig. Sonnenblume. Regenbogen.

567

00:50:08,171 --> 00:50:13,343
Sonnenblume. Regenbogen.
Drei nach rechts. Vier nach links.

568

00:50:13,427 --> 00:50:18,306
Vier-fünfzig. Atmen. Sonnenblume.

569

00:50:21,143 --> 00:50:22,978
Hier ist absolut nichts.

570

00:50:23,061 --> 00:50:25,272
-Sind wir bald da?
-In der Nähe.

571

00:50:25,355 --> 00:50:26,481
Was heißt das?

572

00:50:26,565 --> 00:50:28,900
Dass wir fast da sind. Es ist ungenau.

573

00:50:28,984 --> 00:50:30,027
Wir berechneten es.

574

00:50:30,110 --> 00:50:33,697
Ich sagte doch,
der Maßstab ist nicht 1:1. Wir mussten...

575

00:50:33,780 --> 00:50:35,449
-Rechts.
-Was?

576

00:50:35,532 --> 00:50:37,075
-Ich sah ihn.
-Wo?

577

00:50:37,159 --> 00:50:38,410
In den Jetzt-Erinnerungen.

578

00:50:39,411 --> 00:50:40,787
-In deinen was?
-Rechts!

579

00:50:51,381 --> 00:50:52,424
Alles ok?

580

00:50:54,509 --> 00:50:55,427
Superspion.

581

00:50:55,510 --> 00:50:57,679
Was macht Jim hier? Joyce?

582

00:50:57,763 --> 00:51:02,392
-Jungs, ihr bleibt hier.
-Nein, Mom, es ist nicht sicher.

583

00:51:02,476 --> 00:51:05,353
Deshalb müsst ihr hier bleiben! Im Auto!

584

00:51:09,775 --> 00:51:12,444
Hey, vorsichtig. Runter ins Loch.

585

00:51:14,237 --> 00:51:15,238
Schlingpflanzen.

586

00:51:17,824 --> 00:51:18,700
Gib mir die.

587

00:51:18,784 --> 00:51:20,994
-Die Schaufel?
-Ja, die Schaufel.

588

00:51:34,049 --> 00:51:35,383
Hilf mir da runter.

589

00:51:35,467 --> 00:51:38,512
-Joyce, was redest du da?
-Bob! Los!

590

00:51:50,941 --> 00:51:52,359
Hopper!

591

00:51:53,443 --> 00:51:55,153
Hopper!

592

00:51:55,987 --> 00:51:57,948
Hopper!

593

00:51:58,657 --> 00:52:01,451
-Joyce, was ist los? Wo sind wir?

-Bob, alles ok?

594

00:52:01,535 --> 00:52:04,663
Tunnel. Ist das Wills Karte?

595

00:52:05,038 --> 00:52:07,457
-Hopper!
-Sind wir in Wills Karte?

596

00:52:07,541 --> 00:52:08,750
Hopper!

597

00:52:09,793 --> 00:52:10,836
Hopper!

598

00:52:11,128 --> 00:52:12,337
Wir sind in Wills Karte.

599

00:52:12,921 --> 00:52:13,922
Hopper!

600

00:52:14,464 --> 00:52:17,217
-Wir sind in Wills Karte.
-Hopper!

601

00:52:17,300 --> 00:52:18,969
Woher wusste er das alles?

602

00:52:25,934 --> 00:52:26,852
Bob!

603

00:52:27,727 --> 00:52:29,020
Hier drüben!

604

00:52:29,771 --> 00:52:31,565
Er... Das gehört ihm.

605

00:52:32,983 --> 00:52:34,442
Er muss dort sein.

606

00:52:36,027 --> 00:52:37,070

Komm.

607

00:52:41,241 --> 00:52:43,160
Hopper!

608

00:52:45,912 --> 00:52:49,374
Hast du was gesehen?
In deinen Jetzt-Erinnerungen?

609

00:53:08,226 --> 00:53:09,936
Hopper!

610

00:53:10,562 --> 00:53:11,897
Hopper!

611

00:53:16,651 --> 00:53:17,611
Was?

612

00:53:18,737 --> 00:53:19,613
Das ist...

613

00:53:23,992 --> 00:53:25,076
Sein Arm.

614

00:53:32,209 --> 00:53:33,627
Es würgt ihn.

615

00:53:34,920 --> 00:53:35,795
Messer.

616

00:53:35,879 --> 00:53:37,631
-Messer?
-Da drüben.

617

00:53:41,760 --> 00:53:42,802
Hände!

618

00:53:47,557 --> 00:53:48,767
Schneide es durch.

619

00:53:53,480 --> 00:53:55,565

Mistkerl!

620

00:53:58,818 --> 00:54:02,239
Oh mein Gott, Hopper, bist du ok?

621

00:54:02,322 --> 00:54:05,367
-Joyce.
-Bist du ok?

622

00:54:06,534 --> 00:54:08,453
-Hey, Bob.
-Hi, Jim.

623

00:54:10,038 --> 00:54:11,122
Oh Gott!

624

00:54:12,582 --> 00:54:15,335
Los! Weg hier!

625

00:54:15,418 --> 00:54:16,253
-Los!
-Moment.

626

00:54:16,336 --> 00:54:17,545
Bewegung, los!

627

00:54:25,637 --> 00:54:26,972
Will? Alles ok?

628

00:54:28,723 --> 00:54:30,058
Will, was ist los?



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.